



Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma

Gynaikes, Mulieres: Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma (FCT-21-16887)	
Grecia	Autoría: Iruñe Valderrábano González
Grecia helenística	
Ámbito: epigramas votivos	
<p>Fuente (en lengua original fuentes escritas: griega, latín):</p> <p>Ἄρτεμι, σοὶ ταύταν, ἐϋπάρθενε, πόντα γυναικῶν, τὰν μίαν αἱ τρισαὶ πέζαν ὑφηνάμεθα. Καὶ Βιτίη μὲν τάσδε χοροῖθαλέας κάμε κούρας λοξὰ τε Μαιάνδρου ρεῖθρα πολυπλανέος ξανθὰ δ' Ἀντιάνειρα τὸν ἀγχόθι μήσατο κόσμον πρὸς λαιᾶ ποταμοῦ κεκλιμένον λαγόνι τὸν δέ ρυ δεξιτερῶν νασμῶν πέλας ἰσοπάλαστον τοῦτον ἐπὶ σπιθαμῇ Βίτιον ἠνύσατο.</p> <p>(Edición bilingüe de Pierre Waltz, <i>Anthologie grecque, Tome III. Anthologie Palatine, Livre VI</i>, Les Belles Lettres, Paris, 2003).</p>	<p>Traducción:</p> <p>Para ti, la bendita doncella, entre todas señora, Ártemis, esta franja común las tres bordamos. Bitia puso estas niñas que danzan en corro y las aguas sinuosas del Meandro de vagabundo curso; la rubia Antianira el dibujo trazó que se extiende junto a la orilla izquierda del río y, por su parte, una palma y espítama Bition ornó de la franja que corre a lo largo del margen derecho.</p> <p>(AP. 6.287=Fernández Galiano 649. Traducción española de Manuel Fernández Galiano, <i>Antología Palatina. Epigramas helenísticos</i>, Editorial Gredos, 1978)</p>
Actividad didáctica (si es el caso):	<p>Encontramos, de nuevo, en estos epigramas votivos la presencia central de las nupcias. Las jóvenes ofrendan a las diosas protectoras del matrimonio, especialmente a Ártemis, diversos objetos vinculados a su infancia y a su adolescencia. Entre ellos, aparecen juguetes como pelotas y tamboriles que hacen pensar en un paso brusco de la infancia a la maternidad (autores contemporáneos refieren que las niñas podrían casarse alrededor de los catorce años; por otra parte, Aristóteles (<i>Política</i>, 7.16.1335a.9), recomienda que las mujeres se casen a los dieciocho). Las jóvenes también ofrendan adornos y objetos femeninos como pañuelos, abanicos y redecillas para el cabello. Estas ofrendas prenupciales se realizaban en ritos conocidos como 'προαύλια' y 'προτέλεια', y además de dedicarse a Ártemis, se dirigían a</p>



Mujeres, Dones, Emakumeak, Mulleres de Grecia y Roma

	otras deidades nupciales como Afrodita, Atenea o Hera.
--	--